

RETORNADO

Al Respecto de “Retornado”, Tragicomedia de la Migración escrita e interpretada por Tito Estrada y presentada en el Teatro Nacional de San Salvador en septiembre de 2009.

Retornar es quizá volver de nuevo al lugar de donde alguna vez se decidió partir, una especie de “Eterno Retorno”, un ir y venir en busca de algo, un drama humano del que muy pocos escapan y al que muchos se ven empujados a repetir, Retornado es el título bajo el cual el Actor, Director y Dramaturgo Hondureño Tito Estrada, decide abordar el tema de la migración, tema bajo el cual pone en discusión esta idea de los retornos.

Ya Nietzsche y Borges habían planteado el tema del “Eterno Retorno” desde escenarios diferentes pero coincidentes con el que Tito toca el tema. El primero lo hace desde la filosofía, basado en una concepción del tiempo en el que plantea que “ ¡todo vuelve y retorna eternamente, cosa a la que nadie escapa!”; Borges por su lado lo hace desde el discurso literario planteando su “Doctrina de los Ciclos” en la que propone que “el destino humano es incomprendible para el ser humano, y la vida se repite con nosotros simétricamente, como un inexplicable laberinto de destinos: el destino es como otra persona que llevamos dentro de nosotros mismos”; Tito Estrada plantea su visión del tema desde un escenario teatral con un planteamiento dramático donde la propuesta de los eternos retornos se sujeta perfectamente con el drama de la migraciones humanas, un fenómeno muy recurrente en nuestra realidad pero que pocas veces es visto desde la óptica del que regresa, no del que se va, tal como lo plantea este hondureño.

En una sola maleta Tito lleva consigo a los personajes, sus historias, sus imágenes y la música que representarán el drama del retornado, una propuesta teatral muy clara, monologada hasta la raíz misma del espectáculo en donde el autor, regresa para ser actor y personaje de la idea que luego se discutirá con el público para encontrar las razones que ambos tuvieron para retornar, tanto al actor al escenario como al público a la memoria de su parientes lejanos.

Mirando al Sur es el proyecto en el que Tito hace su “Retornado”, un viaje de regreso a ese lugar desde donde alguna vez decidió partir y en el que reflexiona: “No se le puede decir al migrante que no se vaya de su país, pero si se le puede decir que lo piense”

**Aquiles Hernández
Centro Cultural de España en El Salvador**

Presentan "Retornado", tragicomedia que habla de la migración

September 11th, 2009 @ 2:28pm

*** El monólogo de Tito Estrada llegó al Centro Cultural España**

México, 11 Sep. (Notimex).- Impactante, altamente reflexivo y con un sabor a tragicomedia, el monólogo de Tito Estrada, "Retornado", se presentó hoy como una pieza teatral unipersonal sobre la problemática del migrante que regresa a su tierra.

En el Centro Cultural de España en México se presentó la obra, que a través de tres líneas argumentales profundiza en los efectos del retorno forzado (deportación) en los personajes, quienes entran en el círculo del eterno retorno de lo mismo, movimiento que les hace tomar conciencia de su situación.

Sobre el escenario, la acción se inicia cuando un actor "retorna" al escenario después de mucho tiempo de haber migrado y se encuentra con vestuarios, máscaras y elementos escenográficos con los que nuevamente recreará el drama.

Se trata de un actor, migrante y ciudadano que son personajes de un collage dramático que pretende evocar poéticamente el impacto social, cultural y personal de este fenómeno social.

En el plano formal es un monólogo de corte trágico y cómico, con máscaras y muñecos en un escenario práctico y móvil. Un lenguaje simbólico, de imágenes y niveles de contenido superpuestos en una propuesta de teatro experimental.

El maestro Tito Estrada es actor y director de teatro, investigador y dramaturgo nacido en Honduras, quien tras realizar estudios en la Academia Nacional de Arte Dramático de su país y en el Theatre Program de la New York University, se graduó en la Escuela Nacional de Arte Dramático de Colombia.

Participante en la International School of Theatre Anthropology, actualmente es profesor de la Escuela de Artes de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, director del Teatro Laboratorio de Honduras, presidente de la Asociación Nacional para el Arte y la Cultura y coordinador del Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral.

Además, es miembro del Comité Ejecutivo del Proyecto de Capacitación del Sector Teatro en Centroamérica "El Carromato" y miembro de la Comunidad Hondureña de Teatristas. En 2001 inició el exitoso proyecto de investigación dramática "The Happy Land".

A la fecha, el proyecto ha dando como resultado la "Trilogía de la migración", que se integra de las piezas teatrales "El sueño que no duerme" (2003), galardonada con el Premio Hibuera 2007; "The Happy Land" (en proceso) y "Retornado. Tragicomedia de la Migración III" (2009)" que se presentó hoy aquí.